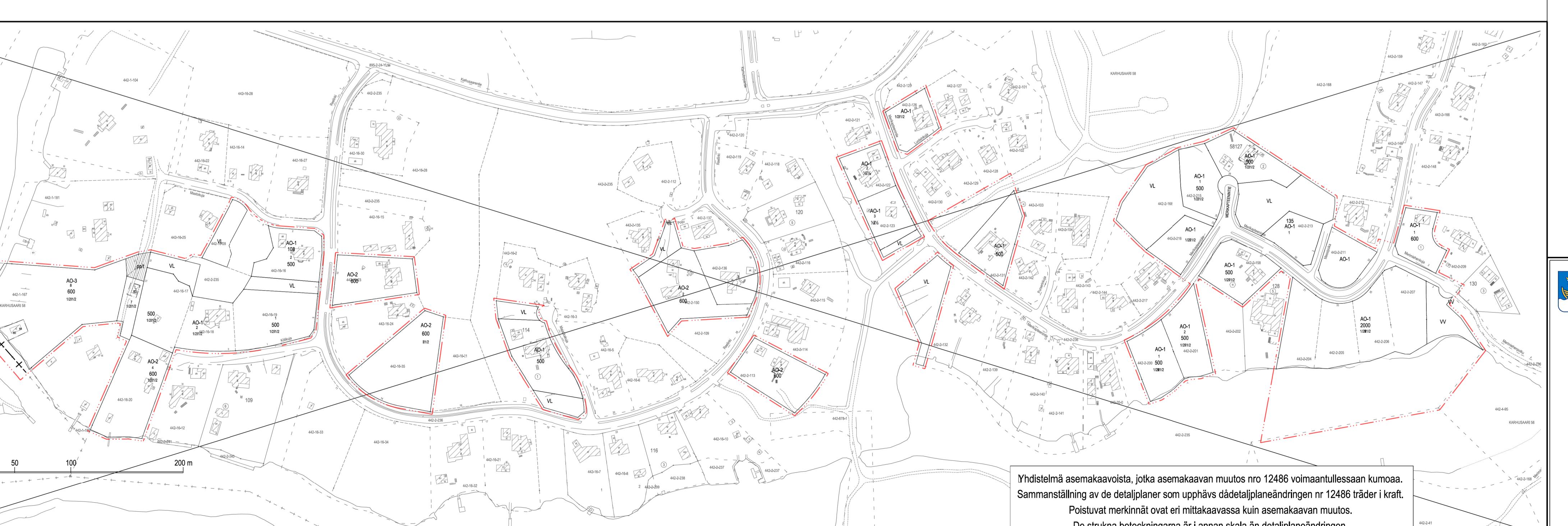


ASEMAKAAVAMERKINTÄ JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH - BESTÄMMELSER		
AP	Asuinpienalojen korttelialue. Alueelle saa rakentaa rivitaloja, kytkeytjä pientaloja ja erillisiä pientaloja.	Kvartersområde för småhus. På området får byggas radhus, sammanbyggda småhus och fristående småhus.	[a]	Auton säilytyspaikan rakennusalta.
AO	Erillispientalojen korttelialue. Alueelle saa rakentaa yksi- tai kaksiasuntoisia pientaloja.	Kvartersområde för fristående småhus. På området får byggas småhus med en eller två bostäder.	[vm]	Rakennusalta, jolle saa sijoittaa muuntamon.
VL	Lähivirkistysalue.	Område för närekrektion.	[vm]	Ohjeellinen rakennusalta, jolle saa sijoittaa muuntamon.
VU	Urheilu- ja virkistyspalvelujen alue.	Område för idrotts- och rekreationsanläggningar.	[tu]	Hulevesien poisjohtamiseen sekä tulvareitille varattu alueen osa. Alueelle ei saa sijoittaa rakenteita tai toimintoja, jotka pääsaat tulvareittiä. Reitti tulee toteuttaa siten, että hulevesistä ei aiheudu vaaraa tontille.
W	Vesialue. Ruoppaus- ja muiden vesirakennushankkeiden valmistelun yhteydessä on selvitettävä vedenalaisen kulttuuriperintöön liittyvän selvityksen laatimistarve yhdessä museoviranomaisten kanssa.	Vattenområde. Vid beredning av muddrings- och andra vattenbyggnadsprojekt ska behovet av att undersöka undervattenskulturarvet redas tillsammans med museimyndigheterna.	[hu]	Ohjeellinen hulevesien viivytystä varien varattu alueen osa.
— · · —	2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.	(luo-1)	Alueen osa, jota koskevissa toimenpiteissä on otettava huomioon viereinen Natura-alue ja merenlahden linnustoarvot.
— + —	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.	(luo-2)	Luonnon monimuotoisuuden kannalta erityisen tärkeä alue, jolla esiintyy merkittävä uposkasvistoa. Kasviston arvot on huomioidava erityisesti ruoppauslupaa harkittaessa.
—————	Korttelin, kortelinosaan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.	———	Katu.
————◆————	Kahden korttelin välinen raja.	Gräns mellan två kvarter.	———	Gata.
— — —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.
— — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.		Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.
—————	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.	— ajo —	Ajoyhteys.
Öster	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.	— ajo —	Ohjeellinen ajoyhteys
55	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.	— — — — —	Maanalaisista johtoa varten varattu alueen osa.
58129	Korttelin numero.	Kvartersnummer.		Del av område reserverad för underjordisk ledning.
1	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	[sr-2]	Kultuurhistoriskt och stadsbildsmässigt värdefullt byggnad. Byggnaden eller en del av den får inte rivas och sådana reparations-, ändrings- eller tilläggsbyggnadsåtgärder får inte vidtas som försämrar byggnadens byggnadshistoriska eller stadsbildsmässiga värden eller ändrar de arkitektoniska särdragena. Utgångspunkten för reparationer ska vara att byggnadens ursprungliga eller därmed jämförbara konstruktioner, byggnadsdelar och deras detaljer, material och färger bevaras.
KÖLIKUJA	Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.		Tämän asemaakaavan alueelle on laadittava erillinen sitova tonttijako.
1200	Rakennusoikeus kerrosalanellömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter väningsyta.		Rakennuksen alimman rakentamiskorkeuden on oltava vähintään N2000 +3,5 metriä. Vähäisen tulvariskin omaavan rakennuksen, kuten venevajan tai saunan rakentamiskorkeus voi olla matalampi.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvan. Rakennuksen julkisivun ja vesikaton pinnan leikkauksiljan enimmäiskorkeus on ylärinteen enimmäiskorkeus on 7,5m.	Romersk siffror anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därv. Den maximala höjden på sektionslinjen mellan fasaden och yttertakstyan på en byggnad är 7,5m.	(nat)	Olemassa olevaa puustoa tulee mahdollisuuksien mukaan säilyttää.
(½)III	Sulkeissa oleva murtoluku roomalaisten numeron edessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen alimmaan kerrostasolla käyttää kerrosalan luettavaksi tilaksi. Rakennuksen julkisivun ja vesikaton pinnan leikkauksiljan enimmäiskorkeus on ylärinteen puolella 7,5m ja alarinteenvälinen puolella 10,5m.	Ett bräktal i parentes framför en romersk siffror anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får använda på byggnadens understa våningsplan för utrymme som inräknas i väningsytan. Den högsta höjden för skärmningslinjen mellan fasad och yttertak på en byggnad är 7,5m på en sluttning övre sida och 10,5m på en sluttning lågre sida.	AO- ja AP-korttelialueita koskevat määräykset	Yleiset määräykset
+5,0	Ohjeellinen likimääriäinen korkeusasema, johon maanpinta on rakennettaessa mahdollista nostaa tai laskea.	Riktgivande ungefärligt höjdläge som markytan kan höjas eller sänkas till vid byggande.	Jokaista täyttää 200 kerrosneljometriä rakennusoikeutta kohden saa rakentaa yhden asunnon.	Tämän asemaakaavan alueelle on laadittava erillinen sitova tonttijako.
— — — — —	Rakennusalta.	Byggnadsyta.	Kunkin asunnon yhteyteen saa sijoittaa tästä pääasunnoista sisäyhteydellä erotetun sivuasunnon, jonka pinta-ala on enintään 20 % asunnon ja sivuasunnon yhteenlasketusta kerrosalasta.	Rakennuksen alimman rakentamiskorkeuden on oltava vähintään N2000 +3,5 metriä. Vähäisen tulvariskin omaavan rakennuksen, kuten venevajan tai saunan rakentamiskorkeus voi olla matalampi.
— — — — —	Alue, joka voidaan tarvittaessa liittää katualueeseen.	Ett område som vid behov kan anslutas till gatuområdet.	Jokaista asuntoa kohden saa rakentaa yhden yksikerroksisen talousrakennuksen, johon saa sijoittaa varastotiloja ja / tai auton säilytyspaikan katokseen tai talliin. Määräys ei koske sivuasuntoa. Talousrakennuksen/autosuojan tulee sisältyä tontille osoitetuun rakennusoikeuteen. Virkistys- tai katualueeseen rajoituvalla tontin osalla saa talousrakennuksen / autosuojan rakentaa vähintään 2 metrin etäisyydelle tontin rajasta rakennusalta estämättä.	Rakennuksen alimman rakentamiskorkeuden on oltava vähintään N2000 +3,5 metriä. Vähäisen tulvariskin omaavan rakennuksen, kuten venevajan tai saunan rakentamiskorkeus voi olla matalampi.
— — — — —	Rakennusalta, jolle saa rakentaa melontaa tai vastaavaa virkistystä palvelevia vajoja ja muita talousrakennuksia sekä toiminnalle tarpeellisen pysäköintialueen. Rantaan saa rakentaa korkeintaan kaksi, korkeintaan 25 neljämetrin suuruisia laituria. Autopalkkoja tulee rakentaa toiminnan edellyttämä määrä.	En byggnadsyta där man får bygga skjul och andra ekonomibyggnader för paddling eller motsvarande rekreation samt ett för verksamheten nödvändigt parkeringsområde. Vid stranden får man bygga högst två bryggor, vardera högst 25 kvadratmeter stora. Det ska byggas ett för verksamheten tillräckligt antal hihlatser.	Jäteastiat tulee sijoittaa katokseen tai aitaukseen. Jokaiselle tontille saa rakentaa yhden jätekatkosen. Enintään 5 k-m² kokoinen jätekatkosen saa rakentaa rakennusoikeuden lisäksi. Jätekatkosen saa rakentaa vähintään 2 metrin etäisyydelle tontin rajasta rakennusalta estämättä.	Rakennuksen alimman rakentamiskorkeuden on oltava vähintään N2000 +3,5 metriä. Vähäisen tulvariskin omaavan rakennuksen, kuten venevajan tai saunan rakentamiskorkeus voi olla matalampi.

På tomter som sträcker sig till stranden får man för varje planetomt bygga högst två bastubygnader i en våning. En bastubygnad får omfatta högst 50 m ² vy. Bastun ska ingå i den byggnadsrätt som anvisats för tomten. En bastubygnad får byggas på minst 4 meters avstånd från tomtgränsen utan hinder av byggnadsytan.	På tomter som sträcker sig till stranden får man för varje planetomt bygga högst ett båtskjal. Ett båtskjal får omfatta högst 50 m ² vy. På planetomt 11 i kvarter 58109 får båtskjulet omfatta högst 100 m ² vy. Båtskjulet får byggas utöver byggnadsrätten. Båtskjulet får byggas utan hinder av byggnadsytan.	Vid byggande av bastur och båtskjul ska man se till att det uppstår en enhetlig miljöbild. Varje tomt som bildas ska ha en areal på minst 500 m ² . Minst 50 % av tomtens areal ska bibehållas i naturtillstånd eller planteras. Detta ska beaktas när man lägger upp tomtindelningar. Dagvatten som bildas på tomen ska födröjas och i mån av möjlighet infiltreras. Byggandet och underhållet av en för avloppssystemet nödvändig pumpstation för avloppsvattnet ligger på tomtägarens ansvar.	I AO-kvartersområdet är lägsta antalet bilplatser på en tomt 1 bp/bostad och dessutom 1 bp/bostad för tillfällig förvaring av bil. I AP-kvartersområdet är lägsta antalet bilplatser på en tomt 1 bp/100 m ² vy bostad och dessutom 1 gäst-bp/1 000 m ² vy. För varje bostad ska minst en bilplats	I AO-kvartersområdet är lägsta antalet bilplatser på en tomt 1 bp/bostad och dessutom 1 bp/bostad för tillfällig förvaring av bil. I AP-kvartersområdet är lägsta antalet bilplatser på en tomt 1 bp/100 m ² vy bostad och dessutom 1 gäst-bp/1 000 m ² vy. För varje bostad ska minst en bilplats	ASEMAKAAVA KOSKEE: 58. kaupunginosan (Karhusaari) vägslutet	DETALJPLANEN GÄLLER: 58 stadsdelen (Björnsö) vattenområdet
---	---	---	--	--	---	---



SEMAKAAVA KOSKEE:	DETALJPLANEN GÄLLER:
. kaupunginosan (Karhusaari)	58 stadsdelen (Björnsö)
sialuetta	vattenområden
SEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
. kaupunginosan (Östersundom)	55 stadsdelen (Östersundom)
rttelin 109 osaa tonttia 8	kvarteret 109 del av tomten 8
sialuetta	vattenområden
. kaupunginosan (Karhusaari)	58 stadsdelen (Björnsö)
rtteleita 108, 114, 127, 135	kvarteren 108, 114, 127, 135
rttelin 109 tontteja 1-4, osaa tontteja 7 ja 8	kvarteret 109 tomterna 1-4, del av tomterna 7 och 8
rttelin 111 tontteja 2 ja 4	kvarteret 111 tomterna 2 och 4
rttelin 117 tontteja 2 ja 3	kvarteret 117 tomterna 2 och 3
rttelin 120 tonttia 1	kvarteret 120 tomten 1
rttelin 121 tontteja 2 ja 3	kvarteret 121 tomterna 2 och 3
rttelin 123 tonttia 1	kvarteret 123 tomten 1
rttelin 124 tonttia 1	kvarteret 124 tomten 1
rttelin 126 tonttia 4	kvarteret 126 tomten 4
rttelin 128 tontteja 1-2, 4 ja 6-9	kvarteret 128 tomterna 1-2, 4 och 6-9
rttelin 129 tonttia 1	kvarteret 129 tomten 1
rttelin 130 tonttia 1	kvarteret 130 tomten 1
läkä katu-, puisto- ja vesialuetta	samt gatu-, park- och vattenområden